



## VYSVETĽOVANIE Č. 1 Výberové konanie

na základe Smernice o výberovom konaní v pôsobnosti Vojenských lesov a majetkov SR, štátny podnik v znení dodatku č. 1

**Názov výberového konania:** Traktory pre potreby organizačných zložiek Vyhlasovateľa.

**Postup výberového konania:** verejná súťaž v zmysle Článku IV. písm. a) Smernice č. 8/2014 o výberovom konaní v pôsobnosti Vojenských lesov a majetkov SR - štátny podnik v znení dodatku č. 1 (ďalej len „Smernica“).

**Zverejnenie Výzvy na predloženie ponuky:** dňa 14. 11. 2022 na <https://www.vlm.sk/vyzvy/20221113230619-14-11-2022-vyzva-na-predlozenie-ponuky-traktory-pre-potreby-oz.pdf@822c6c32-bd68-46a0-ac1b-3eb140871f1f> (ďalej len „Výzva“).

### Otázka č. 1:

Žiadame Vás o vysvetlenie technických parametrov dotknutých traktorov. Tak, ako sú nastavené, vyhovuje Vašej požiadavke iba traktor s obchodným názvom John Deer. Žiadny iný traktor, dostupný na našom trhu, uvedené požiadavky nespĺňa. Takýto postup je v rozpore so základnými princípmi verejného obstarávania (napr. princíp nediskriminácie hospodárskych subjektov), čo je potvrdené rozhodovacou praxou Úradu pre verejné obstarávanie, ako aj Rady Úradu pre verejné obstarávanie.

### Odpoveď č. 1:

Vyhlasovateľ dáva do pozornosti Výzvu, časť 7. Doplnujúce informácie, bod 9.):

- *Vyhlásená Verejná súťaž nepredstavuje verejnú súťaž v zmysle § 66 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o VO“) a/alebo iný postup zadávania zákazky v zmysle Zákona o VO.*

Zodpovednosť za opis predmetu Verejnej súťaže prináleží samotnému Vyhlasovateľovi, ktorý najlepšie pozná svoje potreby. Vychádzajúc z uvedeného Vyhlasovateľ za účelom dodržania zákonných pravidiel opísal predmet Verejnej súťaže na základe technických a funkčných požiadaviek tak, aby získal plnenie v ním požadovanej kvalite.

Vyhlasovateľ vo Výzve definuje kľúčové požiadavky, z ktorých bude vychádzať pri posudzovaní splnenia minimálnych požiadaviek Vyhlasovateľa na predmet Verejnej súťaže.

V súvislosti s možnosťou pripustenia ekvivalentného predmetu Verejnej súťaže (napr. výrobku) Vyhlasovateľ dáva do pozornosti Výzvu, Príloha č. 4 Opis predmetu Verejnej súťaže, časť I. VŠEOBECNÉ VYMEDZENIE PREDMETU VEREJNEJ SÚŤAŽE:



Podporuje trvalo udržateľné obhospodarovanie lesov  
www.pefc.sk

- *Predmet Verejnej súťaže je v celom rozsahu opísaný tak, aby bol presne a zrozumiteľne špecifikovaný. Ak niektorý z použitých parametrov, alebo rozpätie parametrov identifikuje konkrétny typ výrobku, alebo výrobok konkrétneho výrobcu, Vyhlasovateľ umožní nahradiť takýto výrobok ekvivalentným výrobkom alebo ekvivalentom technického riešenia pod podmienkou, že ekvivalentný výrobok alebo ekvivalentné technické riešenie bude spĺňať úžitkové, prevádzkové a funkčné charakteristiky, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie účelu, na ktoré sú uvedené technológie a zariadenia určené. Pri výrobkoch, príslušenstvách konkrétnej značky, uchádzač môže predložiť aj ekvivalenty inej značky v rovnakej alebo vyššej kvalite.*

**Otázka č. 2:**

Súčasne žiadame o vysvetlenie, či budete akceptovať aj nasledovné technické parametre:

TRAKTOR

- Zrušiť požiadavku na celorámovú konštrukciu podvozku

**Odpoveď č. 2:**

Definovanie predmetu Verejnej súťaže je plne v diškrečnej právomoci Vyhlasovateľa, pričom Vyhlasovateľ vymedzuje predmet Verejnej súťaže individuálne v závislosti od konkrétnej situácie a svojich potrieb na základe jeho podrobného opisu.

Vyhlasovateľ na základe svojich predchádzajúcich skúseností stanovil minimálny technický parameter „*Celorámová konštrukcia podvozku*“ nakoľko si to predmet Verejnej súťaže vzhľadom na svoj charakter vyžaduje (napr. využitie traktora v lesníckej prevádzke) a na splnení predmetného technického parametra Vyhlasovateľ trvá.

**Otázka č. 3:**

Súčasne žiadame o vysvetlenie, či budete akceptovať aj nasledovné technické parametre:

TRAKTOR

- Rozšíriť rozsah výkonu v kW medzi minimálnou požiadavkou na výkon a maximálnou z terajších 7kW na 20kW. /135 -155 kW/.

**Odpoveď č. 3:**

Definovanie predmetu Verejnej súťaže je plne v diškrečnej právomoci Vyhlasovateľa, pričom Vyhlasovateľ vymedzuje predmet Verejnej súťaže individuálne v závislosti od konkrétnej situácie a svojich potrieb na základe jeho podrobného opisu.

Vyhlasovateľ na základe svojich predchádzajúcich skúseností stanovil minimálny technický parameter „*Menovitý výkon*“ nakoľko si to predmet Verejnej súťaže vzhľadom na svoj charakter vyžaduje (napr. využitie traktora v lesníckej prevádzke) a na splnení predmetného technického parametra Vyhlasovateľ trvá.

**Otázka č. 4:**

Súčasne žiadame o vysvetlenie, či budete akceptovať aj nasledovné technické parametre:

TRAKTOR

- Objem motora rozšíriť od 6,6 - 7,4 l.



Podporuje invalo  
udržateľné  
obhospodarovanie lasov  
www.pefc.sk

**Odpoveď č. 4:**

Definovanie predmetu Verejnej súťaže je plne v diškrečnej právomoci Vyhlasovateľa, pričom Vyhlasovateľ vymedzuje predmet Verejnej súťaže individuálne v závislosti od konkrétnej situácie a svojich potrieb na základe jeho podrobného opisu.

Vyhlasovateľ na základe svojich predchádzajúcich skúseností stanovil minimálny technický parameter „Objem motora“ nakoľko si to predmet Verejnej súťaže vzhľadom na svoj charakter vyžaduje a na splnení predmetného technického parametra Vyhlasovateľ trvá.

**Otázka č. 5:**

Súčasne žiadame o vysvetlenie, či budete akceptovať aj nasledovné technické parametre:

TRAKTOR

- Rázvor nápravy zvýšiť na max.3000 mm /širší traktor je stabilnejší/

**Odpoveď č. 5:**

Definovanie predmetu Verejnej súťaže je plne v diškrečnej právomoci Vyhlasovateľa, pričom Vyhlasovateľ vymedzuje predmet Verejnej súťaže individuálne v závislosti od konkrétnej situácie a svojich potrieb na základe jeho podrobného opisu.

Vyhlasovateľ na základe svojich predchádzajúcich skúseností stanovil minimálny technický parameter „Rázvor náprav“ nakoľko si to predmet Verejnej súťaže vzhľadom na svoj charakter vyžaduje a na splnení predmetného technického parametra Vyhlasovateľ trvá.

**Otázka č. 6:**

Súčasne žiadame o vysvetlenie, či budete akceptovať aj nasledovné technické parametre:

TRAKTOR

- Žiadame vysvetliť čo je myslené tým, že požadujete prednú nápravu s trojčlánkovým odpružením. Aké je na to technické odôvodnenie. Zároveň žiadame túto požiadavku vypustiť.

**Odpoveď č. 6:**

Definovanie predmetu Verejnej súťaže je plne v diškrečnej právomoci Vyhlasovateľa, pričom Vyhlasovateľ vymedzuje predmet Verejnej súťaže individuálne v závislosti od konkrétnej situácie a svojich potrieb na základe jeho podrobného opisu.

Vyhlasovateľ na základe svojich predchádzajúcich skúseností stanovil minimálny technický parameter „Predná náprava s trojčlánkovým odpružením“ nakoľko si to predmet Verejnej súťaže vzhľadom na svoj charakter vyžaduje a na splnení predmetného technického parametra Vyhlasovateľ trvá. Trvalo odpružená predná náprava s možnosťou pruženia pri doprave a práci zabezpečuje podľa názoru Vyhlasovateľa vhodnú ergonómiu obsluhy stroja a ekonomiku prevádzky.

**Otázka č. 7:**

Súčasne žiadame o vysvetlenie, či budete akceptovať aj nasledovné technické parametre:

TRAKTOR

- V požiadavke na vzduchové brzdy pre príves vypustiť 1 okruhovú. V súčasnosti



norma neumožňuje prevádzkovať výsledky s 1 okruhovým brzdovým systémom, len 2 okruhovú.

#### **Odpoveď č. 7:**

Definovanie predmetu Verejnej súťaže je plne v diškrečnej právomoci Vyhlasovateľa, pričom Vyhlasovateľ vymedzuje predmet Verejnej súťaže individuálne v závislosti od konkrétnej situácie a svojich potrieb na základe jeho podrobného opisu.

Vyhlasovateľ na základe svojich predchádzajúcich skúseností stanovil minimálny technický parameter „Vzduchové brzdy pre prives 1 a 2 okruhovú“ nakoľko si to predmet Verejnej súťaže vzhľadom na svoj charakter vyžaduje (napr. využitie prívesných zariadení vo vlastníctve Vyhlasovateľa) a na splnení predmetného technického parametra Vyhlasovateľ trvá.

#### **Otázka č. 8:**

Súčasne žiadame o vysvetlenie, či budete akceptovať aj nasledovné technické parametre:

##### TRAKTOR

- V požiadavke ochrana bočných a zadného okna demontovateľnou sieťou žiadame doplniť aj alternatívu nerozbitné sklo do spĺňa normu OPS.

#### **Odpoveď č. 8:**

Definovanie predmetu Verejnej súťaže je plne v diškrečnej právomoci Vyhlasovateľa, pričom Vyhlasovateľ vymedzuje predmet Verejnej súťaže individuálne v závislosti od konkrétnej situácie a svojich potrieb na základe jeho podrobného opisu.

Vyhlasovateľ na základe svojich predchádzajúcich skúseností stanovil minimálny technický parameter „Ochrana bočných a zadného okna demontovateľnou sieťou“ nakoľko si to predmet Verejnej súťaže vzhľadom na svoj charakter vyžaduje (napr. využitie traktora v lesníckej prevádzke) a na splnení predmetného technického parametra Vyhlasovateľ trvá. Súčasne Vyhlasovateľ nevyklučuje, aby ponúkaný stroj disponoval navyše aj nerozbitným sklom pokiaľ uchádzač preukáže, že takého zariadenie spĺňa úžitkové, prevádzkové a funkčné charakteristiky.

#### **Otázka č. 9:**

Súčasne žiadame o vysvetlenie, či budete akceptovať aj nasledovné technické parametre:

##### Čelný nakladač

- Ovládanie nakladača mechanickým joystickom. Žiadame doplniť aj o elektrický joystick.

#### **Odpoveď č. 9:**

Vyhlasovateľ vo Výzve, Definovanie predmetu Verejnej súťaže je plne v diškrečnej právomoci Vyhlasovateľa, pričom Vyhlasovateľ vymedzuje predmet Verejnej súťaže individuálne v závislosti od konkrétnej situácie a svojich potrieb na základe jeho podrobného opisu.

Vyhlasovateľ vo Výzve, Príloha č. 4 Opis predmetu Verejnej súťaže, časť II. PODROBNÝ OPIS PREDMETU VEREJNEJ SÚŤAŽE – minimálne technické parametre požadované Vyhlasovateľom, stanovil minimálne technické parametre/funkcionality, resp. vlastnosti



požadovaného predmetu Verejnej súťaže, ktoré uchádzač musí splniť. Z uvedeného vyplýva, že uchádzač môže ponúknuť Vyhlasovateľovi zariadenie v rovnakej alebo vyššej kvalite.

**Otázka č. 10:**

Súčasne žiadame o vysvetlenie, či budete akceptovať aj nasledovné technické parametre:

Čelný nakladač

- Uhol sklonu lopaty pri vyklopení 70. Chýba jednotka? Požadujeme stanoviť min a maximum /54 -70/ stupňov.

**Odpoveď č. 10:**

Vyhlasovateľ upravuje parameter „Uhol sklonu lopaty pri vyklopení“ až do 70 stupňov.

**Otázka č. 11:**

Súčasne žiadame o vysvetlenie, či budete akceptovať aj nasledovné technické parametre:

Čelný nakladač

- Žiadame vysvetliť požiadavku na Radenie rýchlosti na páke nakladača/ o aké rýchlosti ide a z akých dôvodov to požadujete/. Zároveň žiadame túto požiadavku vypustiť.

**Odpoveď č. 11:**

Vyhlasovateľ parameter „Radenie rýchlostí na páke nakladača“ vypúšťa.

**Otázka č. 12:**

Žiadame vás o vysvetlenie, ako je možné, že zákazku na dodanie tovaru s PHZ vo výške 539 188,00 € bez DPH obstarávateľ zverejnením na webovej stránke. Žiadame vás o vysvetlenie, prečo sa definujete ako obstarávateľ podľa § 8 ods. 1 písm. b) bod 2 zákona o verejnom obstarávaní keď ste štátny podnik a Vaša spoločnosť nevykonáva žiadnu z činností podľa § 8 ods. 3 až 9 zákona o verejnom obstarávaní. Ako štátny podnik vykonávajúci efektívne a ekologické obhospodarovanie lesnej a poľnohospodárskej pôdy vo vojenských výcvikových priestoroch armády SR by ste mali byť verejným obstarávateľom, rovnako ako je tomu tak v prípade podnikov LESY Slovenskej republiky, štátny podnik, alebo Štátne lesy TATRANSKEHO NÁRODNÉHO PARKU TATRANSKA LOMNICA.

**Odpoveď č. 12:**

Inštitút vysvetľovania predstavuje podľa názoru Vyhlasovateľa komunikačnú platformu medzi záujemcom alebo uchádzačom a Vyhlasovateľom, ktorej účelom je, aby Vyhlasovateľ na základe dopytu záujemcu alebo uchádzača poskytol informácie potrebné na skoncipovanie a vypracovanie ponuky. Úvahy záujemcu o zatriedení Vyhlasovateľa ako verejného obstarávateľa a ním prezentovaný právny názor nemožno považovať za informácie súvisiace s vypracovaním ponuky a objasnenie podmienok Vyhlasovateľa stanovených vo Výzve nakoľko nesúvisia s predmetom Výberového konania.

V zmysle § 8 ods. 1 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o verejnom obstarávaní“) osoba, ktorá nie je verejným obstarávateľom ani obstarávateľom, je povinná postupovať ako verejný obstarávateľ, ak jej verejný obstarávateľ poskytne viac ako 50 % finančných prostriedkov na zákazku na



- a) uskutočnenie stavebných prác, ktorej predpokladaná hodnota je rovná alebo vyššia ako finančný limit podľa § 5 ods. 2 alebo
- b) poskytnutie služieb, ktoré sú spojené so zákazkou podľa písmena a) a ktorej predpokladaná hodnota je rovnaká alebo vyššia ako finančný limit pre nadlimitnú zákazku na poskytnutie služby ustanovený pre verejného obstarávateľa podľa § 7 ods. 1 písm. b) až e).

Vyhlasovateľ v tejto súvislosti konštatuje, že zo žiadosti záujemcu o vysvetlenie vyplýva, že záujemca identifikuje Vyhlasovateľa ako osobu podľa § 8 ods. 1 písm. b) bod 2 Zákona o verejnom obstarávaní. V zmysle vyššie citovaného Zákona o verejnom obstarávaní osoba podľa § 8 ods. 1 je povinná postupovať ako verejný obstarávateľ len vtedy, ak jej verejný obstarávateľ poskytne viac ako 50 % finančných prostriedkov na nadlimitnú zákazku na uskutočnenie stavebných prác, alebo na nadlimitnú zákazku na poskytnutie služieb, ktoré sú spojené so stavebnými prácami.

Vyhlasovateľom určený predmet Verejnej súťaže teda nemožno podradiť pod definíciu zákazky podľa § 8 písm. 1 a) alebo b) Zákona o verejnom obstarávaní. Súčasne sa žiadateľ odvoláva na neexistujúci bod 2 ust. § 8 ods. 1 písm. b) Zákona o verejnom obstarávaní.

Vyhlasovateľ v tomto výberovom konaní postupuje v súlade s platnými právnymi predpismi.

<b>Podpis osoby oprávnenej konať za Verejného obstarávateľa</b>	
titul, meno, priezvisko: Ing. Ján Jurica, generálny riaditeľ	miesto a dátum: Pliešovce, dňa 02. 12. 2022
Podpis	

